



CALVARY BAPTIST CHURCH

WE WORSHIP GOD TOGETHER

JULY 23, 2017

CALVARY UNPLUGGED

11:00 A.M.

PALACIOS CHAPEL

GATHERING THE COMMUNITY

PREPARING

Wayfaring Stranger
Traditional American Folk Song
Chuck Andreatta, Banjo

WELCOMING

Pastor Sally

⊕ SINGING AS WE GATHER

Awake! Awake and Greet the New Morn

**Awake! Awake and greet the new morn, for angels herald its dawning
Sing out your joy for soon he will come! Behold the Christ of our longing
Born as a baby weak and poor, to bring all hearts together
He opens wide the heavenly door and lives now inside us forever.**

**Rejoice, rejoice, take heart in the night, though dark the winter and cheerless
The rising sun shall crown you with light, be strong and loving and fearless
Love be our song and love our prayer, and love our endless story
May God fill every day we share, and bring us at last into glory.**

⊕ CENTERING

Jodi Smith, Deacon of the Week

We gather to worship together,
**Different people with different histories,
Diferentes personas, diferentes historias,**
Yet all children of the same Parent,
**Created with love by the Fount of life!
Creado con amor por la Fuente de vida!**

We gather to reconnect with one another,
**Different people with different histories,
Diferentes personas, diferentes historias,**
Yet all disciples of one Teacher.

Jesus, Word made Flesh, dwelling among us,

Jesus, Verbo hecho en carne, habitando entre nosotros,

We gather with different joys and sorrows, different hopes and fears,

Different people with different histories,

Diferentes personas, diferentes historias,

Yet one people with one God, one faith, one baptism.

United in love, journeying together.

Unidos en amor, caminando juntos. Amen.

⊕ PRAYING

Jodi Smith

⊕ PASSING PEACE

Jodi Smith

La paz del Señor sea contigo. **Y contigo también.**
The peace of the Lord be with you. **And also with you.**

⊕ SINGING OUR UNITY

Ubi Caritas

Listen as the Ensemble sings, then All sing a repeat. We sing in Latin, Spanish and English.

Ubi caritas et amor, ubi caritas Deus ibi est.

Donde hay amor y caridad, donde hay amor Dios allí está.

Where true charity and love abide, God is dwelling there, God is dwelling there. Amen.

HEARING THE WORD OF GOD

WAYFARING KIDS

Pastor Sally

A READING

Marili Alvarado

Todos volvemos al lugar donde nacimos

De mi infancia solo quedan
las visiones fragmentarias
de los patios tendidos
como un naval terciopelo sobre la tarde.

Entonces, los grillos cuajaban sobre el aire
su profunda música de siglos
y las fragancias empurpuradas de la abuela
meciéndose en la noche
siempre recibían sin preguntas nuestra
vuelta al hogar.

La hamaca temblando con la brisa,
como la voz trémula del sol en el ocaso;
el futuro imprevisible
que jamás existiría sin la madre;
las leyendas
cargadas de su peso lunar más devorador;
—todas esas cosas inalterables—
eran las constelaciones diurnas que
reconocíamos sin tristeza.

Entonces no se intuía el invierno,
ni el otoño que retoña con dolor
entre las sombras de este territorio
—como el frío entre las manos
doblegadas—que hoy he aprendido
a soportar de la misma forma en que se
acepta la incertidumbre de una falsa
sonrisa. Eran los días en que el solsticio
acarreaba humaredas polvorientas
por las ventanas de las cocinas de zinc
donde el fogón de barro milenario
decía oscuramente
el secreto de nuestros ancestros sabios y
descalzos.

Las rocas deformes en nuestras manos
parecían darnos
la ilusión de eventos fabulosos
que invadían nuestras gargantas de
aromas desmedidos.

Era una vida sin dolores estacionales
Vida sin tiempos irredimibles:
Vida sin las puras formas sombrías
que se resbalan hoy lentamente por mi
pecho. - Oscar Gonzáles

We All Return to the Place Where We Were Born

What remains of my childhood
are the fragmentary visions
of large patios
extending
like an oceanic green mist over the afternoon.

Then, crickets would forge in the wind
their deep music of centuries
and the purple fragrances of Grandmother
always would receive without questions
our return home.

The hammock shivering in the breeze,
like the trembling voice of light at dusk,
the unforeseeable future
that would never exist without Mother,
the tall tales that filled
with their most engaging lunar weight our days
—all those unchangeable things—
were the morning constellations
that we would recognize daily without sadness.
In the tropical days we had no intuition of the winter,
nor of autumn, that often returns with pain
in the shadows of this new territory
—like the cold moving through our shivering
hands—that I have learned to accept
in the same way you welcome
the uncertainty of a false and cordial smile.
Those were the days of the solstice
when the wind pushed the smoke from the clay ovens
through the zinc kitchens
and the ancient stone stoves
clearly spoke
of the secrets of our barefooted and wise Indian
ancestors.

The beautiful, unformed rocks in our hands
that served as detailed toys
seemed to give us the illusion
of fantastic events that invaded our joyful chants
with infinite color.

It was a life without seasonal pains,
a life without unredeemable time,
a life without the somber dark shadows
that have intently translated my life,
that slowly move today through my soul.

✦ SINGING ALLELUIAS

Honduras Alleluia

Listen as the Ensemble sings, then All sing a repeat.

**Alleluia, alleluia! Alleluia, alleluia! Alleluia, alleluia! Now the Lord is ris'n indeed.
¡Aleluya, aleluya! ¡Aleluya, aleluya! ¡Aleluya, aleluya! El Señor resucito.**

✦ SCRIPTURE READING

Matthew/Mateo 2:13-23

Alice Bartlett

When the magi had departed, an angel from the Lord appeared to Joseph in a dream and said, “Get up. Take the child and his mother and escape to Egypt. Stay there until I tell you, for Herod will soon search for the child in order to kill him.” Joseph got up and, during the night, took the child and his mother to Egypt. He stayed there until Herod died. This fulfilled what the Lord had spoken through the prophet: *I have called my son out of Egypt*. When Herod knew the magi had fooled him, he grew very angry. He sent soldiers to kill all the children in Bethlehem and in all the surrounding territory who were two years old and younger, according to the time that he had learned from the magi. This fulfilled the word spoken through Jeremiah the prophet: *A voice was heard in Ramah, weeping and much grieving. Rachel weeping for her children, and she did not want to be comforted, because they were no more*. After King Herod died, an angel from the Lord appeared in a dream to Joseph in Egypt. “Get up,” the angel said, “and take the child and his mother and go to the land of Israel. Those who were trying to kill the child are dead.” Joseph got up, took the child and his mother, and went to the land of Israel. But when he heard that Archelaus ruled over Judea in place of his father Herod, Joseph was afraid to go there. Having been warned in a dream, he went to the area of Galilee. He settled in a city called Nazareth so that what was spoken through the prophets might be fulfilled: He will be called a Nazarene.

Cuando ya los sabios se habían ido, un ángel del Señor se le apareció en sueños a José, y le dijo: Levántate, toma al niño y a su madre, y huye a Egipto. Quédate allí hasta que yo te avise, porque Herodes va a buscar al niño para matarlo. José se levantó, tomó al niño y a su madre, y salió con ellos de noche camino de Egipto, donde estuvieron hasta que murió Herodes. Esto sucedió para que se cumpliera lo que el Señor había dicho por medio del profeta: De Egipto llamé a mi Hijo. Al darse cuenta Herodes de que aquellos sabios lo habían engañado, se llenó de ira y mandó matar a todos los niños de dos años para abajo que vivían en Belén y sus alrededores, de acuerdo con el tiempo que le habían dicho los sabios. Así se cumplió lo escrito por el profeta Jeremías: Se oyó una voz en Ramá, llantos y grandes lamentos. Era Raquel, que lloraba por sus hijos y no quería ser consolada porque ya estaban muertos. Pero después que murió Herodes, un ángel del Señor se le apareció en sueños a José, en Egipto, y le dijo: Levántate, toma contigo al niño y a su madre, y regresa a Israel, porque ya han muerto los que querían matar al niño. Entonces José se levantó y llevó al niño y a su madre a Israel. Pero cuando supo que Arquelao estaba gobernando en Judea en lugar de su padre Herodes, tuvo miedo de ir allá; y habiendo sido advertido en sueños por Dios, se dirigió a la región de Galilea. Al llegar, se fue a vivir al pueblo de Nazaret. Esto sucedió para que se cumpliera lo que dijeron los profetas: que Jesús sería llamado nazareno.

This is the Gospel of Christ. **Thanks be to God.**

ONE WAYFARER'S STORY

Zuo-Po: A Miracle at Tapeta

Pastor Elijah

SINGING OUR MEDITATION

Wayfaring Stranger

Listen as the Ensemble sings, then All sing a repeat.

**I'm just a poor wayfaring stranger, I'm trav'ling through this world below
There is no sickness, toil, nor danger in that bright world to which I go
I'm going there to see my Savior, I'm going there no more to roam
I'm just a going over Jordan, I'm just a going over home.**

LISTENING IN SILENCE

GIVING AND SERVING

OFFERING OUR PRAYERS

Pastor Maria

After the Pastor's prayer, we invite everyone to participate in the Lord's Prayer together.

Our Father who art in Heaven, hallowed be thy name. Thy Kingdom come. Thy will be done on Earth as it is in Heaven. Give us this day our daily bread, and forgive us our debts as we forgive our debtors. Lead us not into temptation, but deliver us from evil. For Thine is the kingdom, and the power, and the glory, forever. Amen.

Padre nuestro que estás en los cielos, santificado sea tu nombre. Venga tu reino. Hágase tu voluntad, como en el cielo, así también en la tierra. El pan nuestro de cada día, dánoslo hoy. Y perdónanos nuestras deudas, como también nosotros perdonamos a nuestros deudores. Y no nos metas en tentación, mas líbranos del mal; porque tuyo es el reino, y el poder, y la gloria, por todos los siglos. Amén.

OFFERING OUR GIFTS

Coventry Carol
15th century/ arr. Martin Shaw
Emma Zyriek, Soprano

✚ SINGING OUR DEDICATION

Cristo Nos Necesita/ Jesus Needs Us

Listen as the Ensemble sings, then All sing a repeat.

**Cristo nos necesita para amar, para amar. Cristo nos necesita para amar.
Jesus needs us to give the world our love, give our love. Jesus needs us to give the world our love.
No te importen las razas ni el color de la piel, ama a todos como hermanos y haz el bien.
Let there be no distinction based on color or race. We are sisters, we are brothers in God's grace.
Cristo nos necesita para amar, para amar. Cristo nos necesita para amar.
Jesus needs us to give the world our love, give our love. Jesus needs us to give the world our love.**

✚ PRAYING OUR DEDICATION

Pastor Maria

It helps, now and then, to step back and take a long view.

The Kingdom is not only beyond our efforts, it is even beyond our vision.

We accomplish in our lifetime only a tiny fraction of the magnificent enterprise that is God's work.

Nothing we do is complete, which is a way of saying that the Kingdom always lies beyond us.

No statement says all that could be said.

No prayer fully expresses our faith.

No confession brings perfection.

No pastoral visit brings wholeness.

No program accomplishes the Church's mission.

No set of goals and objectives includes everything.

This is what we are about.

We plant the seeds that one day will grow.

We water seeds already planted, knowing that they hold future promise.

We lay foundations that will need further development.

We provide yeast that produces far beyond our capabilities.

We cannot do everything, and there is a sense of liberation in realizing that. *(Continues next page)*

This enables us to do something, and to do it very well.
It may be incomplete, but it is a beginning, a step along the way,
an opportunity for the Lord's grace to enter and do the rest.
**We may never see the end results, but that is the difference between
the master builder and the worker.**
We are workers, not master builders; ministers, not messiahs.
We are prophets of a future not our own. Amen. (- Óscar Romero)

BECOMING DISCIPLES

STEPPING OUT

Pastor Erica

✦ SINGING OUR INVITATION

Flight Into Egypt

Lonely trav'lers from the stable, out beneath the hard blue sky
Journeying, wandering, hoping, praying for the safety of their child
While our mother Rachel's weeping fills the streets of Bethlehem: Kyrie eleison.

Warned by angels moved to save him who was born our kind to save
Joseph leads his holy family far from Herod and harm's way
Mary shielding and consoling Jesus Christ the Son of God: Kyrie eleison.

Fleeing from the land of promise, they in Egypt find a home
Strange the workings of God's mercy, house of bondage now God's throne
But the murder of those other sons fills with sorrow all the land: Kyrie eleison.

True the tale of flight and exile, out of Egypt comes God's Son
Angels tell of Herod's dying: all is ended, all begun
Jesus Christ grows up in Nazareth, and his love will make us one: Kyrie eleison.

✦ WELCOMING WAYFARING FRIENDS

We give thanks that you have been guided by God to this moment. As a community of faith,
we welcome you into the membership of this church. We pledge to love each other and
to work together, to grow into the fullness of Christ.

✦ BLESSING AND SENDING

Sonja Swanbeck and Britany Riley
Pastor Elijah

May the peace of the Lord Christ go with you, wherever you may go.
May the roads you travel rise up to meet you. May the wind always be at your back.
May God guide you through the wilderness and protect you through the storm.
May the sun shine upon your dreams. May God's blessings surpass all your expectations.
And until we meet again may God you in the palm of Her hand.

✦ SINGING OUR UNITY

Make Us One/ Haznos Uno
MAKE US ONE

Make us one, Lord, make us one. Holy Spirit, make us one.
Let your love flow so the world will know we are one in you.
Haznos uno, uno en ti. Haznos uno, Señor, en ti.
Y que el mundo vea en nuestro amor que somos uno en ti.

DEPARTING

Starry Crown
Traditional
Chuck Andreatta, Vocal and Banjo

Following worship join us in Woodward Hall, out the main Chapel doors and straight ahead, for refreshments and a time of fellowship during Coffee Hour. Visitors, we look forward to meeting you!

Families with babies and young children: for your convenience, there are changing tables in the Parents' Room, upstairs on level G3 near the Sanctuary, or downstairs in the nursery.

Cristo Nos Necesita/ Jesus Needs Us. Words: Cesáreo Gabaráin, tr Ruth Duck ©1978 and 2012 Gabaráin, alt Branham.
Honduras Alleluia. Words: Trad. Honduran (Ps 150), arr Rob Glover ©1997 GIA Publications Inc. *Make Us One/Haznos Uno.*
Words and Music: Carol Cymbala ©1991 Word Music Inc. and Carol Joy Music, Integrated Copyright Group; tr from 1994 CD, *El Coro de Brooklyn Tabernacle, Sólo a El. Ubi Caritas.* Words: Taizé Community (1 Cor 13) ©1979, 2009, 2011, Les Presses de Taizé, GIA Publications Inc. *Wayfaring Stranger.* Words: Traditional, arr Horace Clarence Boyer ©1992 Boyer.
Awake! Awake and Greet the New Morn, Chalice 138. Words and Music: Marty Haugen ©1983 GIA Publications Inc., alt Cheryl Branham. *Dedication Prayer, A Step Along The Way* by Oscar Romero. *Flight Into Egypt.* Words: Vincent Uher ©1997 Uher, alt Branham. *Todos volvemos al lugar donde nacimos/ We All Return to the Place Where We Were Born* by Oscar Gonzales. Lord's Prayer practice derived from body prayers created by Carolyn Bluemle and Karen Kozlowski. Words reprinted under CCLI #430459 and OneLicense.net #A-719662. All rights reserved.

Scripture Passage for July 30 is Genesis 7: 6-22.

REMEMBER IN PRAYER

NEW THIS WEEK: Cathedral of Hope community, Dallas, TX.

Maria Bensussen, Ryan Harvey's grandmother; Sara Bermúdez, Lorena Pereira's mother; Sue Bollinger, Michelle Harris-Love's mother; Luis Campos, Daniel Alcazar-Roman's uncle; Dylan Canfield, Laura Canfield's nephew; Denny Duffell, John Appiah-Duffell's father; Mamunah Embree, Pastor Elijah's cousin; Berniece and Bill Harward; Rena Jirack; Lucy Johnson, Jackie Wright's grandmother; Fernando Leonzo, father of Jose Leonzo, friend of Calvary; Jessica Long, Beverly Fahey's daughter-in-law; Esther Miller, Holly Miller's grandmother; Carmen Myers, Theresa Beaton's cousin; Amelia Powell, Andrea Powell's mother; Paul Rice; Harold Ritchie; Melo dos Santos, Raimundo Barreto's mother-in-law; Ruby Shepherd; Baron Alexander Steiner, son of Erik Steiner, on staff with St. Elizabeth's and Downtown Social Club; Victor Tupitza; Harold Walker, Jackie Wright's stepfather; Earl and Jenna Wright, Isaac Wright's parents. Peace in El Salvador, refugees, asylum seekers, and immigration reform. Victims of gun violence, racial reconciliation and justice everywhere; people targeted with hate crimes. Peace in our world, especially those impacted by war, violence and government turmoil.

SPECIAL GIFTS have been made to Shalom Scholarship Fund in honor of Laura Beth Blythe-Goodman and Michael Sexton's wedding, by Becky Vaughn and by Milagro Reyes.

UNPLUGGED WORSHIP

WAYFARING FRIENDS: STORIES OF DIASPORA, IDENTITY, AND HOME. Here's a not-so-radical claim about the Bible, even though it may sound like it is. The entire thing, start-to-finish, is pretty undeniably a story about immigration, diaspora, journey, and home. Unfortunately, a few hundred years of theology and exegesis have somehow missed that boat, extracting, distilling, and sometimes even, outright denying that whole story of Scripture has profound diasporic roots. As Miguel de La Torre puts it in his Belief commentary on Genesis, "all the patriarchs [and matriarchs]...were sojourners. The narratives of Isaac, Jacob, and Joseph are the stories of aliens trying to survive among unfamiliar people in a land that belonged to others... Is it any wonder that the second most common phrase throughout the biblical text exhorts the reader to take care of the alien among you, along with the widows and orphans?" In honor of this central, imperative thread in Scripture, each week this summer we will share their own particular experiences of journey, diaspora, identity, and home as we also listen in on Scripture's stories of an immigrant people claiming a God of Home. Join us in Palacios Chapel Sunday mornings at 11:00 a.m., through September 3.

VISIO DIVINA. Each Sunday during Calvary Unplugged take a few moments to notice the growing altar of decorative items. As we consider together stories of diaspora, identity, and home from various speakers and

proclaimers, consider the geographical regions represented and even those regions we will not be able to hear from. Each altar decorative item represents a different global region or aspect of Creation experienced. This week notice the plant representing trees and forests. Pray for those who are negatively impacted by deforestation and consider the beauty of the many different types of forests and trees that offer shade, homes for animals and insects, and contribute to our shared ecosystem.

TODAY

TEXT TALKS: SUMMER SUNDAY SCHOOL, 9:45 A.M. All Youth and Adults are invited to gather in Butler Hall (note the change of venue!) for Text Talks. Each Sunday features a TED Talk plus Bible study and conversation. Whether your first language is Spanish or English, Text Talks are for you. We meet each Sunday morning in Butler Hall, through **July 30**. Contact Pastor Maria for info.

THANK YOU, MUSICIANS! Thanks to Chuck Andreatta on banjo, Allysa Packard on keyboard, and everyone who participated in Unplugged Singers! Special welcome to Emma Zyriek. Emma graduated from Furman University last spring and will begin MDiv studies at Vanderbilt this fall. Thanks for sharing your musical gifts!

TO OUR GUESTS. Welcome to Calvary! Be sure to sign our guestbook or fill out a visitor's card. After worship join us for Coffee Hour in Woodward Hall, right across from Palacios Chapel, for fellowship and snacks, and stop by the welcome table. If you parked in the garage adjacent to Calvary, using the blue Calvary elevator, be sure to have your ticket stamped (see an usher or stop by the Rotunda entrance downstairs) and give it to the attendant as you exit the parking garage today. Again, welcome!

QUARTERLY BUSINESS MEETING. Join the Calvary Board for the Quarterly Business Meeting at 12:30 p.m. in Woodward Hall. The Shalom Scholarship Support Committee will provide lunch. Bring your appetite and \$10 donation for lunch!

COMING UP

THEOLOGY ON DRAFT meets **each Tuesday**, 6:30 p.m. in Butler Hall. Contact Pastor Elijah.

WASHINGTON INTERFAITH NETWORK will meet to raise issues including public transit, affordable housing, and immigrant rights. DC Mayor Bowser will be in attendance. WIN gathers next **Wednesday, July 26, at 7:00 p.m.** at First Rock Baptist Church, 4630 Alabama Ave SE. Contact Joshua Russell for more info.

MEMORIAL SERVICE HONORING THE LIFE OF WILL SHORT. Some Calvary folks might remember Will Short who was a member here at Calvary and a devoted singer in our Sanctuary Choir. We will remember Will and show support to his family next Sunday, **July 30**, 12:30 p.m. in Palacios Chapel. All are invited to participate. Thank you Calvary, for sharing your loving support in this time of grief.

BOARD GAME NIGHT! All are invited to Butler Hall from 6:30-8:30 p.m. Tuesday, **August 8** for a night of fun and board games! We'll have a wide selection, ranging from the classics (Scrabble, Trivial Pursuit) to the more recent (Ticket to Ride, Dixit), plus supplies for "pen-and-paper" parlor games. All are welcome--please feel free to bring guests! Contact John Appiah-Duffell for more information.

CHURCH STAFF

Sally Sarratt	Senior Co-Pastor (ssarratt@calvarydc.org, ext. 121)
Maria Swearingen	Senior Co-Pastor (mswearingen@calvarydc.org, ext. 103)
Sabra Barrett	Communications/Administrative Assistant (sbarrett@calvarydc.org, ext. 124)
Cheryl Branham	Director of Music (cbranham@calvarydc.org, ext. 136)
Saw Ler Htoo	Pastor, Calvary Burmese Church (lerhtoo@hotmail.com)
Al Jeter	Supervisor of Maintenance (ajeter@calvarydc.org, ext. 128)
Erica Lea	Pastor in Residence (elea@calvarydc.org, ext. 142)
Paul Rosstead	Church Administrator (prosstead@calvarydc.org, ext. 127)
Elijah Zehyoue	Pastoral Resident (ezehyoue@calvarydc.org, ext. 133)
Jodi Smith	Deacon of the Week (jsmitheastern01@hotmail.com)

CALVARY BAPTIST CHURCH

755 Eighth Street NW
Washington DC 20001

202.347.8355
www.calvarydc.org